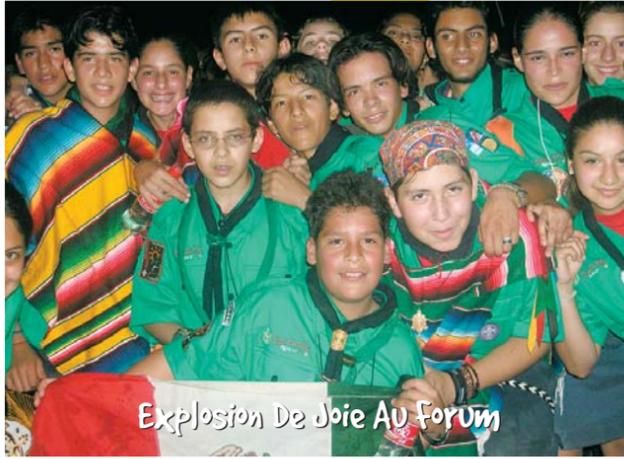




UNESCO Chief opens Global Village



Explosion De Joie Au Forum



ไม้ค้ำแนะนำเรืออสูรกาย

SAWASDEEJAM 2

official newspaper of the 20th World Scout Jamboree, Thailand 2003, Monday 30 December 2002



Giving rise to global issues
construire Un Monde Meilleur
รวมพลังสร้างโลกที่ดีใส



Speech of the Crown Prince

Opening Ceremony of the 20th World Scout Jamboree at Had Yao Camp, Sattahip District, Chon Buri Province



HRH Crown Prince Maha Vajiralongkorn – Photo by Chitralada Team

His Majesty the King has graciously assigned me to represent him for the Opening Ceremony of the 20th World Scout Jamboree. I am very pleased to join this important function of all Scouts, which comprises many members both locally and internationally. You are here to do the activities to enhance your knowledge, ability and skill of Scouting.

The Scouting mission was brought into this world with the objective of bringing youth together for use-

ful activities as well as to support everybody to grow into good and honest persons, and at the same time, to have the proper characteristics to live in society and the world. So, the Scouting mission is a valuable and useful activity for all people. The ideology and ways of the Scouting mission are able to instill understanding and truthfulness in everyone, regardless of race, language, religion and culture. They can live together in harmony and friendship without conflict. Scouts from all over the

world who have the same ideology are gathering here. Thus, it is a good opportunity that everybody will be able to fathom the objectives and principles of Scouting. Last but not least, they can also cherish the common goal with the rest of humanity.

On behalf of His Majesty the King, I declare the 20th World Scout Jamboree open, wish you every success and hope you fulfill your objectives.

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อม ให้ข้าพเจ้า มาปฏิบัติพระราชกรณียกิจแทนพระองค์ ในพิธีเปิดงานชุมนุมลูกเสือโลก ครั้งที่ ๒๐ ข้าพเจ้ามีความยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้มาร่วมงานสำคัญของคณะลูกเสือ ซึ่งมีมวลสมาชิกทุกประเภท ทั้งในประเทศและต่างประเทศมาชุมนุมพร้อมกัน เพื่อปฏิบัติ กิจกรรมส่งเสริมความรู้ ความสามารถ และทักษะของลูกเสือร่วมกัน

กิจการลูกเสือเกิดขึ้นในโลก ด้วยความประสงค์ที่จะชักนำเยาวชนให้เข้าร่วม สมาคมกันในกิจกรรมอันเป็นประโยชน์ และฝึกฝนส่งเสริมให้แต่ละคนเจริญ เติบโตขึ้นมาเป็นคนดีมีความสุจริต และเป็นคนที่มีคุณสมบัติเหมาะสมที่จะอยู่ใน สังคมและในโลก พร้อมทั้งรักษาสังคม รักษาโลกให้มีความผาสุกสงบและมั่นคง อยู่ได้สืบไป เหตุนี้ กิจการลูกเสือจึงเป็นกิจการที่ทรงคุณค่าและเป็นประโยชน์ อย่างแท้จริงแก่ชาวโลก เพราะอุดมการณ์และวิธีการของลูกเสือนั้นสามารถทำให้ คนทุกคน แม้ต่างเชื้อชาติ ต่างภาษา ต่างศาสนา และต่างวัฒนธรรม มีความเข้าใจกัน เมตตาจริงใจต่อกัน และอยู่ร่วมกันฉันมิตรได้โดยปราศจากความขัดแย้ง การที่ ลูกเสือทั่วโลกมีอุดมคติอย่างเดียวกันมาชุมนุมพร้อมกันเป็นจำนวนมากเช่นนี้ จึงเป็นโอกาสอันดีที่ทุกฝ่ายจะได้พิจารณาให้เห็นซึ่งถึงความมุ่งหมายและหลักการ ของลูกเสือ แล้วร่วมกันจรลองกิจการอันทรงคุณค่านี้ให้ดำรงอยู่กับมนุษยชาติ ตลอดไป

ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ข้าพเจ้าขอเปิดงานชุมนุมลูก เสือโลกครั้งที่ ๒๐ ณ บัดนี้ ขออำนาจพรให้งานทุกด้านดำเนินลุล่วงไปด้วยดี และ สำเร็จประโยชน์ที่มุ่งประสงค์โดยสมบูรณ์ทุกประการ

Sa Majesté le Roi m'a confié l'honorable mission de présider l'inauguration du 20ème jamboree. Je suis très heureux de participer à cet événement d'importance pour les scouts du monde entier pour lesquels c'est une occasion de se rassembler. Ce sera l'occasion pour eux de participer à des activités d'éveil et de s'enrichir intellectuellement.

Le mouvement scout mondial a pour objectif de former la jeunesse en participant à des activités utiles qui développent des qualités morales afin de construire une meilleure société. Les scouts possèdent les qualités nécessaires pour participer à l'élaboration d'un monde de paix durable et stable. Ce mouvement est donc utile et de grande valeur. Son idéal réunit des gens de différentes nationalités, parlant différentes langues et pratiquant différentes religions. Il vise à une compréhension de l'autre pleine de sincérité. L'amitié en est un des piliers. Ce rassemblement important sera l'occasion de se rappeler cet idéal commun, ses principes de base et de le faire prospérer dans l'humanité entière.

De la part de Sa Majesté le Roi, je déclare le 20ème Jamboree ouvert et souhaite beaucoup de succès à ce rassemblement.

Weather Watch

Sky Condition
Partly cloudy

Relative Humidity
60-70 %

Temperature
MAX: 32°C
MIX: 20°C

Winds
Northeast 14-28 Km/hr

Sea
Smooth to slight sea,
0.25-0.5m

Today's Action Schedule

6.00 a.m. - 7:30 a.m.	Morning Routine
8:00 a.m. - 11.30 a.m.	Modules
Noon - 1.30 p.m.	Lunch (Boxes)
2.00 p.m. - 4.30 p.m.	Modules
5.00 p.m. - 6.30 p.m.	Evening Routine
7.00 p.m. - 7.30 p.m.	Dinner (Supermarket)
8.00 p.m. - 9.30 p.m.	Subcamp Evening or Free time
10.00 p.m. - 10.30 p.m.	End of Activities, Back to Subcamp
11.00 p.m.	Silence

Today's Menu

Breakfast (6.00 - 9.00)	Breads, butter & jam (strawberry, marmalade and chili), cereal & milk, scrambled eggs & sausages, deep-fried Chinese dough, tea/coffee/cocoa/juices
Lunch (11.00-14.00)	Noodles with meat, chicken and fish balls, beef/chicken/fish hamburger, salad bar and juices, cookies, tea/coffee
Dinner (18.00-21.00)	A variety of Thai meal box, salad bar, dinner rolls & butter, pasta w/mushroom cream sauce, vegetarian food, cappuccino rolls, apple, tea/ coffee

Jam Radio

6.00 - 6.45 a.m.	Wake up – Let's Exercise & music
6.45 - 7.00 a.m.	JAM Morning talk – Interview people
7.00 - 7.15 a.m.	JAM News
7.15 - 8.30 a.m.	Radio No Problem – Pop Music
8.30 - 8.35 a.m.	JAM Quiz – Questions
8.35 - 9.00 a.m.	Interview Relax – Joke
9.00 - 9.30 a.m.	News Broadcast from Radio Thailand
11.00 - noon	News Broadcast from Radio Thailand
Noon - 12.15 p.m.	JAM News
12.15 - 1.30 p.m.	Fat Radio – Pop music
1.30 - 1.35 p.m.	JAM Quiz – Answers
1.35 - 2.00 p.m.	Talk About – News Report
4.30 - 5.00 p.m.	News Broadcast from Radio Thailand
5.00 - 5.15 p.m.	Jam News
5.15 - 5.30 p.m.	Sawasdee Be My Guests
5.30 - 6.30 p.m.	Focus Camp
6.30 - 8.30 p.m.	Song For You – Entertainment Report
8.30 - 9.00 p.m.	Joe Tonight – Kidding
9.00 - 10.30 p.m.	International Top Chart Music
10.30 - 11.00 p.m.	What's in the World



Scouts Say

Why did you choose to come to the 20th World Scout Jamboree?

By Natthaya Padungwattana
Photos by Luc Coupe



Naomi Hirst Age : 16
Country : Somerset, United Kingdom

"It is a really good opportunity to meet people from all over the world. Thailand is an amazing and beautiful country. I will come back again for sure. I am waiting to meet different people and participate in activities, sports on the beach and parties. Come visit us at subcamp B6; you will always be welcomed."



Antonin BABRE Age : 14 ans
Pays : Nouvelle Calédonie, France

"Pourquoi suis-je ici ? J'ai choisi d'être scout. J'aime bien participer au Jamboree Scout Mondial pour connaître la culture des autres. Je suis tellement excité d'être ici. J'attends l'amitié entre scouts et je veux aussi être plus responsable. Je resterai en Thaïlande jusqu'au 25 janvier avec 81 camarades".



ชัยสิทธิ์ ศรีสุทธิ 18 ปี
วิทยาลัยเทคนิคระยอง จังหวัดระยอง

"ผมดีใจมากครับ ไม่เคยคิดว่าจะได้มาที่นี่ ซึ่งเป็นความใฝ่ฝันของลูกเสือทุกคน ผมได้รับคัดเลือกจากลูกเสืออาวุโส จังหวัดระยองจำนวน 1000 คน ผมอยากได้ประสบการณ์ อยากรู้จักเพื่อนชาวต่างชาติ และแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมซึ่งกันและกัน ครึ่งนี้ประเทศไทยจัดงานยิ่งใหญ่ ถือว่าเป็นเกียรติอย่างยิ่งและเป็นการประกาศให้รู้ว่าเป็นเกียรติของเรามีศักยภาพ และยังเป็นโอกาสอันดีที่ลูกเสือทุกคนจะได้พัฒนาตนเอง สุดท้ายนี้ อยากให้เพื่อนลูกเสือทุกคนรักษาสุขภาพ ผมรักทุกคนเพราะเราเป็นพี่น้องลูกเสือด้วยกัน"



Maoz ALTAf Age : 16
Country : Lahore, Pakistan

"I want to project the image of my country, see other cultures and meet other Scouts. It is a very good jamboree, and this will provide a place for us to share our world and our culture. For my Scout friends, remember there is no politics in Scouting, and we should make our world peaceful."

Global Development Village

Julia Lanfz - Sweden and Femke Timbermonf - Belgium



Marie-Louise Correa, Chairman of the World Scout Committee delivering her speech.

Village mondial du développement

Permettre aux jeunes de se rendre compte des problèmes du monde et chercher les moyens de les résoudre, tel est le but du village mondial du développement. Paix, Droits de l'homme, Environnement et Santé, chacune des quatre sections proposent aux scouts de nombreuses activités. Certaines activités sont organisées par des organisations bien connues comme l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Culture et la Science (UNESCO), l'UNICEF et Greenpeace. Le village mondial du développement est un espace où sont présentées des sujets sérieux mais d'une manière ludique et éducative. Au lieu d'apprendre en étant enseignés, les scouts peuvent apprendre en jouant. Comme disait Baden-Powell, "Si ce n'est pas un jeu, ce n'est pas du scoutisme".

Vous souhaitez en savoir plus sur le bio-diesel, la lutte contre la faim et la pauvreté ou bien la vie dans la nature ? En quoi la médecine thaïlandaise peut bénéficier à l'humanité ? Vous êtes intéressé par la construction d'une tour de la paix ? Plusieurs jeunes participants ont été surpris par les ateliers du VMD. James Tate, 17 ans et Andrew Anderson, 16 ans du Royaume Uni attendent avec impatience de visiter ce village pour s'informer sur l'état du monde. Les indiens Sonal Sharma, 17 ans, Khushbeo Sinha, 15 ans, Kawadjit Kauk, 17 ans et Apuana Majumdar, 16 ans, se posent des questions sur l'agriculture, la santé, l'environnement et le patrimoine culturel.

Puisque nous n'avons qu'une seule planète à partager, il est temps pour chacun de devenir responsable des problèmes du monde. C'est pourquoi le Village Mondial du Développement est un lieu qui devrait concerner chacun.

หมู่บ้านโลกาภิวัฒน์

การจัดหมู่บ้านโลกาภิวัฒน์มีวัตถุประสงค์เพื่อให้เยาวชนรับรู้ถึงปัญหาของโลกรวมกันและร่วมกันแก้ปัญหาเหล่านั้น หมู่บ้านโลกาภิวัฒน์นี้แบ่งพื้นที่ออกเป็น 4 ส่วน คือ สันทนาการ สิทธิมนุษยชน สภาพแวดล้อม และ สุขภาพ ซึ่งแต่ละพื้นที่จะมีการจัดแสดงนิทรรศการ และการฝึกปฏิบัติ โดยได้รับความร่วมมือจากหน่วยงานที่มีชื่อเสียงทั่วโลก อาทิเช่น องค์การสหประชาชาติ องค์การยูนิเซฟ กลุ่มกรีนพีซ เป็นต้น

หมู่บ้านโลกาภิวัฒน์เป็นตัวอย่างของการนำเสนอปัญหาและข้อโต้แย้งเชิงวิชาการในรูปแบบที่สนุกสนาน แทนที่จะเป็นการบรรยายเพียงอย่างเดียว ทั้งนี้เพื่อให้ลูกเสือได้ทั้งความรู้และความเพลิดเพลินในเวลาเดียวกัน มีสิ่งที่น่าสนใจมากมายภายในหมู่บ้านแห่งนี้ อาทิเช่น สมุนไพร การนวดแผนไทย โยคะเบื้องต้น การต่อต้านกับระเบิดและแรงงานเด็ก เป็นต้น

ลูกเสือควรเข้าร่วมการฝึกปฏิบัติอย่างน้อย 1 กิจกรรมและเข้าชมข้อมนิทรรศการอย่างน้อย 3 แห่ง การเข้าร่วมฝึกปฏิบัติจะใช้เวลาครึ่งวัน ในขณะที่การชมข้อมนิทรรศการนั้นใช้เวลาตั้งแต่ 5 นาที จนถึงครึ่งชั่วโมง

ถึงเวลาแล้วที่เราควรจะร่วมมือกันจัดการกับปัญหาของโลกใบนี้ เพราะเราทุกคนล้วนอาศัยอยู่บนโลกใบเดียวกัน

The most important thing Scouts should know about the Global Development Village (GDV) is its purpose: making youth aware of the world's problems, as well as the possibilities to solve them.

Scouts may have heard of the GDV, but may not know what goes on there and how it concerns them.

GDV is divided into four areas: Peace, Human Rights, Environment and Health. Each has its own workshops and stands where Scouts can try many activities. Some are hosted by well-known organizations, such as the United Nations Educational, Cultural and Scientific Organization (UNESCO), United Nations Children's Fund (UNICEF) and Greenpeace. Others are run by contingents.

Each area offers information, activities and amusement. As Baden-Powell once said, "If it's not fun, it isn't Scouting!"

GDV is a place where serious topics and discussions are presented in an educational, but often fun way. Instead of being lectured, Scouts can play games and learn.

Ever heard of bio-diesel? Perhaps it can help satisfy world demand for energy.

Want to know more about electricity or fighting world hunger and poverty, or even living with nature?

Would Thai medicine benefit humankind? Interested in aroma therapy or helping to build a tower for peace? What do you think of a body massage?

Now that you're familiar with activities at the GDV, it will not be a problem to have a good time there and collect stickers toward a jamboree award.

Participants need to attend at least one workshop or three walk-ins at

GDV. Joining a workshop will take half a day, while walk-in activities can last from five minutes to half an hour.

Some youth participants have been surprised by GDV offerings.

James Tate, 17, and Andrew Anderson, 16, came all the way from the United Kingdom and are looking forward to visiting the GDV and becoming more aware of the world situation, although they don't know what to expect.

Sonal Sharma, 17, Khushbeo Sinha, 15, Kawadjit Kauk, 17, and Apuana Majumdar, 16, all of India, think about agriculture, health, environment and heritage when they hear the term GDV.

With only one planet to share, it's time for all of us to take responsibility of world problems. That is why GDV is a place that should concern everyone.

Gateway to Good Health

By Penpisa Srivoranart - Thailand
Kanjana Kolaka - Thailand

Health is one of four areas displayed in the Global Development Village. The area focuses not on theory but workshops, which will help Scouts better understand how to take care of their health.

At the same time, it is intended to make Scouts aware of world health problems.

"The purpose of the Health area is to show the problems and experiences of different countries from all over the world," said Dr. Atif Abdelmageed, a health coordinator for the Village.

Within this section, Scouts can see many interesting activities and demonstrations that will lead them to better health.

For example, severe problems such as drug addiction and AIDS are presented via an easy-to-understand puppet theater. Meanwhile, the booth

of the famous Thai massage will show Scouts different methods and techniques, which they may have a chance to practice as well.

Yoga, which is in vogue again, is offered in different positions for those interested.

Scouts concerned about health and beauty are invited to try herbal steaming, where they can refresh their bodies with

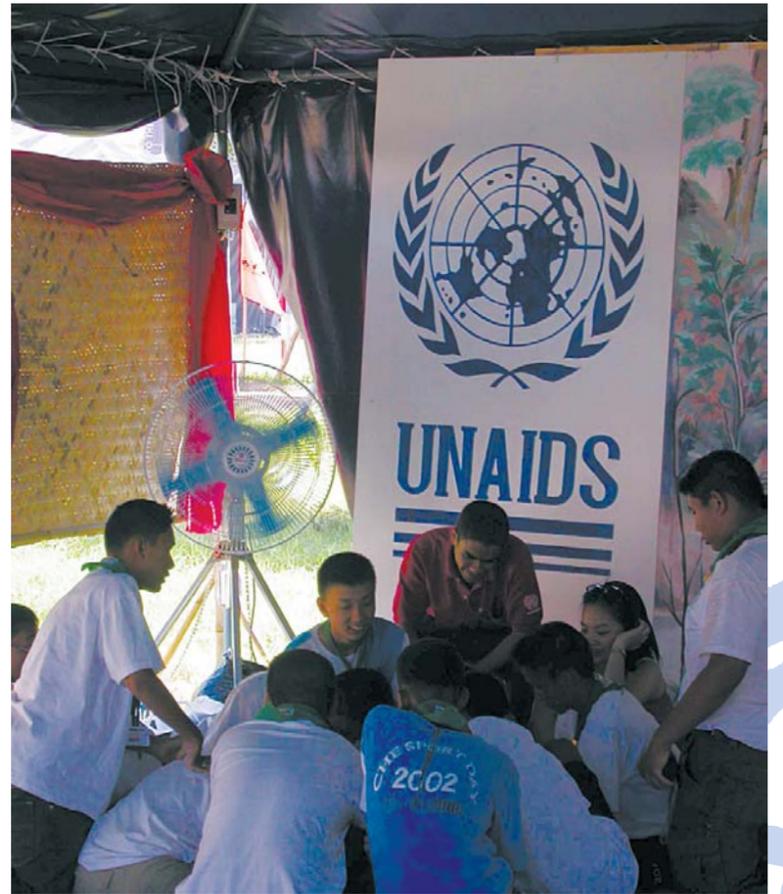


Many workshops are held indoors.

the help of Thai herbs.

For the highly stressed, "Relaxation for Fitnessé" offers many techniques Scouts can practice at home, such as aroma therapy, psychotherapy, laugh therapy and others.

Other booths in the Health area focus on topics such as tobacco, cancer prevention, organic vegetable production, and living with disabilities.



Health workshops cover many topics.

Caring for the world brick by brick

By Roberto Simonetti - Italy

"Welcome to save the world" is the motto on the entrance sign to the Global Development Village's (GDV) environmental area. There are plenty of Scouts and guides learning about it.

Sixteen workshops are available at this area, and they address environmental questions from many perspectives, from water problems to natural building, food, cloth-coloring and others.

"Now I'm transforming mud, water and straw into some brick to build up a house," said Guia Graziani, 15, of Italy, while trampling the mixture. Guia's troopmate, Simona Montemurro, 15, said: "I've just ended to paint the bricks. I also had to make the paint, using chalk, water and various kinds of sand."

Interested in environment? "Of course I am," answered

Brian Demuri Haeberle, 15, here from the cold state of Wisconsin in the USA, and the workshop is pretty interesting and funny.

"I'm learning what a mangrove forest is, and how to preserve it." "The green packaging workshop is about using fine primary natural resources," Haeberle said. "Even if I've got some problems with language, I'm having fun and I think the workshop is very interesting."



Greenpeace, UNESCO and UNICEF host workshops and stands at the GDV's environmental area.



Scout meets environmental challenge.



Les droits de l'homme au service du développement de notre monde.

par Jerome Kozjura, France

Tous les jours, nous utilisons des produits fabriqués dans des pays étrangers; nous recevons des informations de tous les coins de la planète; nous écoutons la musique d'artistes venant d'autres pays... la mondialisation est devenue une réalité dans la vie de chacun. Dans cette société mondiale en changement, nous devons penser de façon nouvelle les questions économiques, culturelles, sociales...

Le village global du développement s'est installé pour inciter les participants à réfléchir et à repenser le développement du monde dans un souci de respect et de tolérance des peuples, des cultures et des traditions. A ce titre, les droits de l'homme constituent un aspect particulièrement fondamental puisque bien qu'ayant été adoptés en

1948 par la Convention de l'UNESCO, ils sont loin d'être acquis et pratiqués partout dans le monde.

En effet, partout des hommes, des femmes, des enfants sont victimes d'injustice, sont menacés dans leur intégrité physique, morale tous les jours. Trop de souffrances, trop d'intolérances, trop d'injustices! En tant que scout nous pouvons espérer construire un autre monde meilleur.

La question du respect des droits de l'homme joue un rôle important au service du développement. Sur le village du développement global, plusieurs ateliers sur le respect des droits fondamentaux nous ouvrent leurs portes. Par exemple, il y a un atelier sur l'exploitation des enfants par le travail, notamment dans les

pays d'Afrique. On trouve aussi un atelier sur les mines antipersonnel présenté par les scouts de Genève (Suisse). Ceux-ci nous expliquent que les mines fabriquées en grande quantité et à faible coût dans les pays développés, tuent et font des victimes parmi les hommes, les femmes et les enfants chaque jour dans les pays pauvres.

L'atelier de la délégation française porte sur le commerce équitable et les économies durables avec le souci d'un meilleur équilibre économique entre pays riches / pays pauvres - pays développés / pays sous-développés.

Il nous appartient de faire évoluer l'avenir de l'humanité; conscient et convaincu que nos actions si infimes soient-elles ont chacune une place.



"Tous les hommes naissent libres et égaux en droit" (Déclaration universelle des droits de l'homme)



ร่วมส่งเสริมสันติภาพ

โดย รัชสรรค์ ทำทอง

เมืองโลกาภิวัตน์ หรือ Global Development Village - GDV มีพิธีเปิดอย่างเป็นทางการ เมื่อเที่ยงวานนี้โดยได้รับเกียรติจากนายโคอิชิโร มัตสึระ (Mr. Koitchiro Matsuura) จากองค์การยูเนสโก (UNESCO) มาเป็นประธานในพิธี

กิจกรรมหนึ่งของเมืองโลกาภิวัตน์ คือ การส่งเสริมสันติภาพซึ่งจะแบ่งเป็นสองส่วนคือการสัมมนาและนิทรรศการ โดยเหล่าลูกเสือสามารถเลือกเข้าร่วมกิจกรรมที่ตนเองสนใจได้ตามใจชอบ

กิจกรรมการสัมมนาทั้งหมด 17 ฐาน ซึ่งลูกเสือจะต้องเลือกกิจกรรมที่ตนสนใจเพียงอย่างเดียวเท่านั้น กิจกรรมของแต่ละฐานนั้นจะจัดโดยประเทศไทย และต่างประเทศโดยจัดแสดงร่วมกันภายในส่วนของงาน

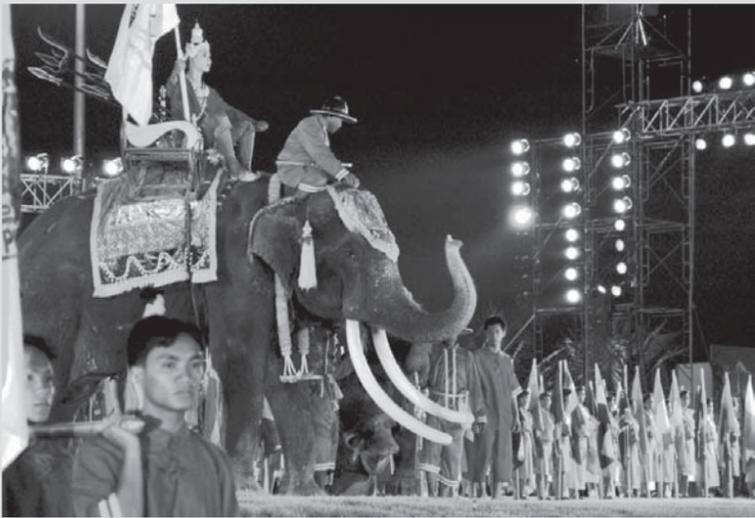
คุณกุสุมาลย์ ราชวงศ์ ผู้ประสานงานดูแลรับผิดชอบกิจกรรมนี้กล่าวว่ากิจกรรมต่างๆ ที่ลูกเสือได้ร่วมกันทำนั้น มีส่วนปลูกฝังให้พวกเขาเรียนรู้การนำสันติภาพไป

ปรับใช้เมื่ออยู่ร่วมกับผู้อื่นในสังคม ทั้งนี้เพื่อเป็นการรักษาสันติภาพเพียงคู่โลก คุณกุสุมาลย์กล่าวว่า กิจกรรมเหล่านี้น่าสนใจตรงที่เป็นกระบวนการแปลงนามธรรมเป็นรูปธรรมที่มีความสนุกสนานภายในเวลาไม่ถึงสองชั่วโมง ซึ่งลูกเสือจะมีกิจกรรมที่น่าสนใจมากมาย อาทิเช่น การทำของที่ระลึกร่วมกัน การปลูกฝังสันติภาพให้ก่อเกิดภายในจิตใจ เป็นต้น

กิจกรรมอีกหนึ่งอย่างในส่วนของสันติภาพคือการจัดนิทรรศการซึ่งเหล่าลูกเสือสามารถเข้าชมได้ตลอดเวลาเมื่อว่างจากการทำกิจกรรมอื่นๆ โดยจะมีบอร์ดความรู้ในเรื่องต่างๆให้ชม และยังเปิดโอกาสให้ลูกเสือมีส่วนร่วมในการแสดงความคิดเห็นลงบนกระดานเพื่อเสนอแนวทางในการรักษาสันติภาพของโลก นอกจากนี้ยังมีการร่วมระดมสมองในการสร้างแผนที่ความคิด (Mind Map) นับว่าเป็นกิจกรรมที่สร้างปฏิสัมพันธ์อันดีระหว่างลูกเสือ อีกทั้งยังเป็นการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างกันอีกด้วย



Exotic pageantry opens jamboree



More than a year ago Khun Prathan, in charge of general events for the 20th World Scout Jamboree, began planning the opening ceremony, assisted by Helen Burgess, who works at the special events department of the Jamboree. Many departments of the Jamboree had to coordinate efforts with one another, not always easy since objectives can be contrary. One example: balancing a comfortable atmosphere

in the evening with sufficient lighting for security. However, as everyone saw Saturday night, officials prepared a memorable event. The series of highlights began late afternoon when troops trekked to the general arena. A great union formed as the mass of Scouts in diverse uniforms, many of them singing, marched into the arena. Darkness had settled as an orchestra

entertained the restless 30,000 Scouts and 750 special guests waiting to inaugurate Scouting's most important quadrennial event. There were also some 300 journalists on hand to capture the event. The emcees, Burgess, Dr. Duangthip Surinrathip of the Thai education ministry and Richard Amalvy, director of international relations, introduced themselves to the audience. A video of the 19th World Scout Jamboree, held in Chile in 1999, was shown. Now there were only minutes left to wait for H.R.H. Crown Prince Maha Vajiralongkorn, whose arrival was accompanied by the Thai Royal Anthem. The audience stood up and faced the dais His Royal Highness would sit in until he finished his speech. Then came the major part: The Crown Prince took his time welcoming the mass of people, Scouts as well as special guests. The guests included cabinet ministers, sponsors, Scouting supporters, members of the WOSM and the newly elected chairwoman of WOSM's World Committee.

Everyone was silent, demonstrating great respect to the Crown Prince. Visitors also watched a United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) video entitled "Share Our World, Share Our Culture." Then stage shows began slowly and built to a crescendo. First, emcees named every country taking part in this jamboree, and their nations' flags were carried into the arena, with the orchestra playing in the background. Later, Thai music was played as men in typical Thai clothing moved through the arena, carrying "sarieng" (litters) with women waving the flags of former jamborees. Then, masked and costumed Thai danced and sang on stage, earning the jubilation of the audience. Next, a local physical college demonstrated Thai boxing. A semaphore choreography was the last event before the Crown Prince left the arena, and the Naval Orchestra played the Royal Anthem again. Marc Chapman, 15, of the United Kingdom, raved about the show: "It was extravagant and colorful. It

showed that their (the Thai) culture means a lot to them, and they showed it in a good fashion." Said Dominik Hanshans, 15, of Germany: "(It was) great that so many people were there. I've never seen so many people at one place, but I thought it was unfortunate that nobody knew the jamboree song." As Scouts dispersed to walk back to their subcamps, such a sight may have seemed like chaos ruled the arena. However this view would be deceptive: Everything was well planned by the jamboree Protocol department so dignitaries could feel comfortable as well as Risk Management, which maintains security. This apparent chaos is what Burgess said was most complicated: to organize how to move, control and manage tens of thousands of people. But the evening proved a success. Now, for the next week and a half, Scouts will practice and live the jamboree's theme: "Share Our World, Share Our Culture."

Le Prince héritier souhaite la bienvenue aux scouts

Par Anfje Schroeder, Allemagne

Il y a plus d'un an que Khun Prathan a commencé à préparer la cérémonie d'ouverture d'avant-hier soir avec l'assistance de Helen Burgess qui est responsable pour les événements spéciaux à l'Organisation mondiale du Mouvement scout. De nombreux secteurs du Bureau mondial scout et du Jamboree ont du coordonner leurs efforts les uns avec les autres ce qui n'est pas toujours facile lorsque les approches peuvent être différentes. Un exemple: avoir une ambiance agréable en soirée tout en disposant de suffisamment de lumière pour la sécurité. Quoiqu'il en soit comme chacun l'aura remarqué, les responsables ont préparé un événement qui restera mémorable. Au moment où la cérémonie a commencé, Sa Majesté le Prince royal Maha Vajiralongkorn's a prononcé devant les scouts un message officiel de bienvenue. L'hymne royal a été joué à l'ouverture des festivités hier soir, suivi par le chant du 20ème Jamboree mondial scout et par un film de l'Organisation des Nations unies pour la culture, les sciences et l'éducation (UNESCO), intitulé "Partager un monde, partager Parmi les principaux invités, on comptait des ministres et

soutiens des scouts, des membres du Bureau mondial du Scoutisme, la nouvelle présidente du Comité mondial de l'OMMS et l'invité d'honneur de la cérémonie le Prince Royal. Lorsque la présentation scénique a été terminée, le Prince Royal s'est retiré et les Scouts ont entendu l'hymne royal une seconde fois. Lorsque les scouts se sont dispersés pour rentrer dans leurs sous-camps, la vision d'un tel mouvement aurait pu apparaître comme un vaste désordre. Mais tout avait été soigneusement préparé tant par le Département du protocole du jamboree pour assurer un accueil convenable des dignitaires que par le Département de gestion des risques pour assurer la sécurité. Ce désordre apparent est ce que Burgess a ressenti comme le plus compliqué à gérer: organiser le déplacement, la surveillance et l'animation de dizaine de milliers de personnes. Ce qu'elle a le plus aimé durant la cérémonie d'ouverture était le rassemblement d'une telle diversité de nations. 'C'est si beau de voir tous ces drapeaux différents ensemble', conclut Burgess. Cette fois, le Jamboree a vraiment débuté!



สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ ๑ ต้อนรับลูกเสือโลก

คุณประธานได้เริ่มวางแผนจัดงานพิธีเปิดการประชุมลูกเสือโลกครั้งที่ 20 เมื่อประมาณกว่า 1 ปีมาแล้ว โดยได้รับความช่วยเหลือจาก Helen Burgess ซึ่งเป็นผู้รับผิดชอบการจัดงานสำคัญของ World Organization Scout Movement หลายหน่วยงานของกองอำนวยการลูกเสือโลกรวมถึง jamboree ต้องร่วมมือร่วมใจกัน ซึ่งไม่ใช่เรื่องที่ย่างหนักเนื่องจากความคิดของแต่ละคนย่อมแตกต่างกัน เช่น ต้องการบรรยากาศสบายๆ ยามเย็น ในขณะที่เดียวกันก็ต้องการแสงสว่างที่เพียงพอเพื่อความปลอดภัย เมื่อพิธีการเริ่มขึ้น บรรดาลูกเสือต่างเฝ้ารอฟังพระราชดำรัสของสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร กล่าวเปิดงานอย่างเป็นทางการ พิธีเริ่ม

ต้นด้วยเพลงสรรเสริญพระบารมี ตามด้วยเพลงประจำงานชุมนุมลูกเสือโลกครั้งที่ 20 และการฉายวิดีโอทัศน์ขององค์การยูเนสโกในหัวข้อ "Share Our World, Share Our Culture" บรรดาแขกผู้มีเกียรติประกอบไปด้วย คณะรัฐมนตรี สปอนเซอร์ ผู้สนับสนุนกิจกรรมลูกเสือสมาชิก World Organization of Scout Movement (WOSM) และประธานคณะกรรมการ WORSM คนใหม่ และที่สำคัญที่สุดก็คือ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร เมื่อการแสดงต่างๆ จบลง สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ ได้เสด็จพระราชดำเนินกลับ ซึ่งลูกเสือจะได้ฟังเพลงสรรเสริญพระบารมีเป็นรอบที่สอง ระหว่างที่ลูกเสือแยกย้ายกันกลับที่พัก บริเวณนั้นจะดูเหมือนวุ่นวายอย่างมาก

อย่างไรก็ตาม ภาพนั้นอาจจะเป็นแค่สิ่งลวงตาเท่านั้น เนื่องจากทุกอย่างได้รับการวางแผนมาเป็นอย่างดีแล้วโดยฝ่ายพิธีการ ดังนั้นบุคคลสำคัญๆ ย่อมรู้สึกวางใจ Helen กล่าวว่าความซุ่มนุ่นวายนวนายดังกล่าวเป็นสิ่งที่ยุ่งยากที่สุดในการควบคุม เพราะจะต้องคุมและจัดการคนเป็นหมื่นๆ ให้เดินไปตามทิศทางที่วางไว้สิ่งที่ Helen รู้สึกประทับใจมากที่สุดคือพิธีเปิดก็คือความหลากหลายของเชื้อชาติ เธอกล่าวกับเราว่า "ดิฉันรู้สึกดีมากที่สุดที่ได้เห็นธงจากหลายๆ ชาติโบกสะบัดภายใต้ในงานครั้งนี้" พิธีเปิดเป็นสัญญาณว่าการชุมนุมลูกเสือโลกครั้งที่ 20 ได้เริ่มขึ้นแล้ว



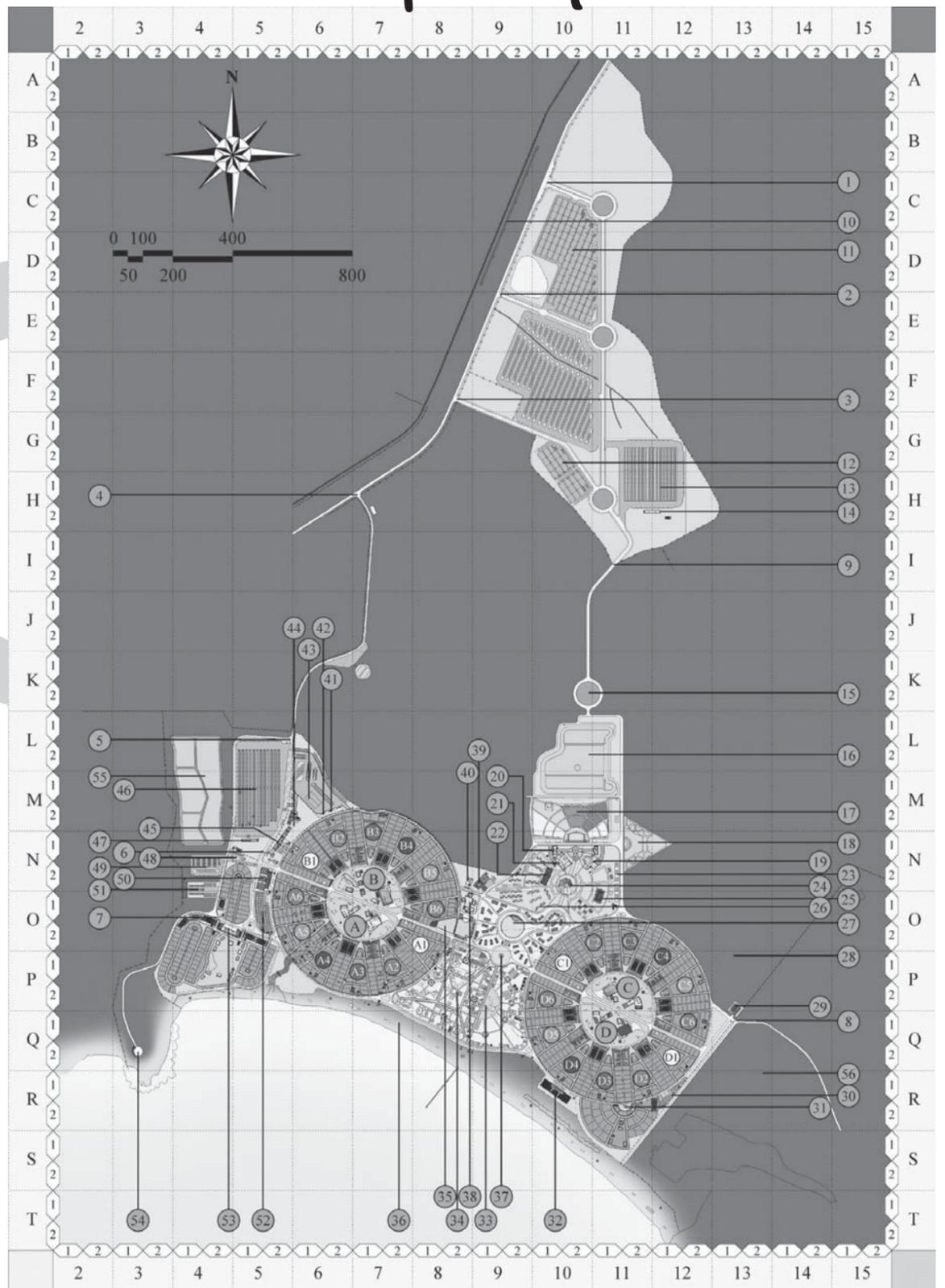
The "only" official World Scout Jamboree Scout Shop

The "only" official World Scout Jamboree Scout Shop is the large "purple" tent in the heart of the commercial area, 50 meters from the World Scout Center. This shop can easily be recognized: it is staffed by IST volunteers from all over the world who are having great fun together and are able to serve scouts with an incredible number of foreign languages. This shop is an official partnership between the Office of the 20th World Scout Jamboree and SCORE International, the official Scout Shop of World Scouting. These two partners have worked hard together to set up this shop. The list of products offered has been carefully considered, and preference has been given to quality over quantity. All efforts have been made to ensure that the design, colors and shapes of World Scout Jamboree logo and the World Scout emblem have been respected to guarantee to our customers that these products are official.



Don't miss this site for Jamboree souvenirs, and take time to have a look at our products, including our two best selling items:
 - the official World Scout Jamboree T-shirt designed by and for young people,
 - the set of postcards made specially for jamboree participants.

site Map



Le seul Magasin officiel du Jamboree Scout Mondial

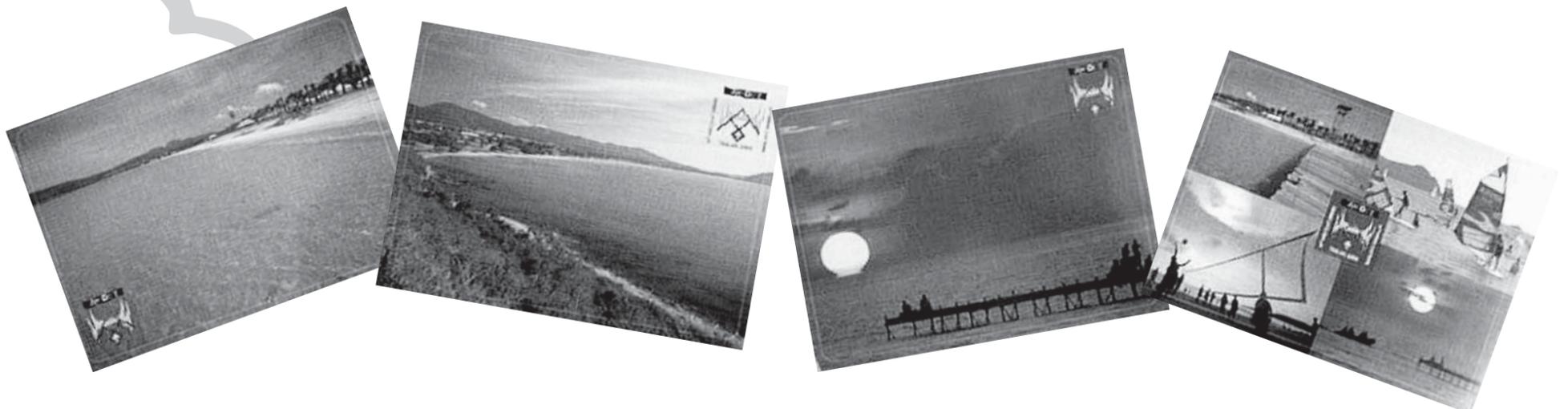
Le seul Magasin Officiel du Jamboree Scout Mondial est la grande tente violette située au cœur de l'aire commerciale, à 50 mètres du Centre du Scoutisme Mondial. Ce magasin est facilement reconnaissable : il est animé par des volontaires EIS venant du monde entier, qui travaillent ensemble dans un esprit Scout et qui sont capables aussi de vous servir dans un nombre incroyable de langues différentes. Ce magasin est un partenariat officiel entre le Bureau du 20^e Jamboree Scout Mondial et SCORE International, le magasin officiel du Scoutisme Mondial. Ces deux partenaires ont travaillé ensemble pour organiser ce magasin. La liste des produits proposés a été soigneusement étudiée et

préférence a été donnée à la qualité et non au nombre. Tous les efforts ont été faits pour s'assurer que le dessin, les couleurs et la forme du logo du Jamboree Scout ainsi que celui du Scoutisme Mondial ont été respectés pour garantir à nos clients que ces produits sont les seuls officiels.

Ne manquez pas de venir visiter le seul magasin officiel pour les souvenirs du Jamboree et de prendre le temps de découvrir nos produits, en particulier les deux qui font actuellement nos meilleurs ventes :
 - le tee-shirt officiel du Jamboree Scout Mondial dessiné par et pour les jeunes;
 - le lot de 4 cartes postales réalisées spécialement pour les participants.

Description

Villages :	7. Gate 7	20. Special Guest Lounge	33. City of Science	46. Scout Bus Bay II
A. Indian Ocean	8. Gate 8	21. Reception Centre	34. Global Development Village	47. Joint Operations Centre
B. Arctic Ocean	9. Gate 9	22. Secretariat Office	35. Pond	48. Garbage Area West
C. Pacific Ocean	10. Jamboree Railway Station	23. Commercial Area	36. Watersport Activities	49. Parking II
D. Atlantic Ocean	11. Parking I	24. Wosm Central Exhibition	37. Bangkok Plaza	50. Cafeteria West
Sub-Camps :	12. Special Guest Parking	25. Score	38. Central Administration	51. Staff Parking
A1-A6, B1-B6, C1-C6, D1-D6	13. Scout Bus Bay I	26. Contingent HQs	39. Risk Management HQs	52. Bicycle Rental West
1. Gate 1	14. Registration Office	27. Crossroads of Cultures	40. Wosm Bureau	53. IST Camps
2. Gate 2	15. Welcome Arena	28. Tournament Centre	41. Maintenance Centre	54. View Point
3. Gate 3	16. Reservoir	29. Garbage Area East	42. Logistics Office	55. Water Treatment Plant
4. Gate 4	17. Central Arena	30. Bicycle Rental East	43. Warehouse	56. Heliport
5. Gate 5	18. Prayer Valley	31. Jam Hotel	44. Gardener	
6. Gate 6	19. International Press Centre	32. Cafeteria East	45. Hospital	



The Royal Barge Procession

Text and photos courtesy of TAT



Subanahongsa barge

The Royal Barge Procession is an impressive sight. Fifty-three slender and richly ornamented wooden craft make their way downstream from the Grand Palace to Wat Arun, the Temple of the Dawn. Each boat is distinguished by its prow. Some are simple. Others are highly elaborate, bearing the form of a mythical creature whose presence serves to protect and preserve the glory of Thailand's golden age. Within each boat are up to 50 oarsmen, dressed in bright traditional costumes and rowing in synchronized movement to the rhythm of formal chanting by a chief boatman.

Subanahongsa is the oldest and most richly carved boat. Forty-six meters long, it requires a crew of 50 oarsmen in gold-trimmed hats, two steersmen, a flagman, two officers, a rhythm keeper, and a team of royal standard bearers. A seven-tiered parasol is placed both in front of and behind the golden pavilion in which His Majesty sits.

Accompanying the Subanahongsa barge were the Anantanagaraj and Anekajati-bhujonga barges. Each was manned by 50 oarsmen, two helmsmen, two officers, a flag man and a timekeeper with the rowers raising their silver and gold paddles together at the end of each stroke in rhythm with the timekeeper who taped the butt of a silver spear on the deck. In total 2,100 Royal Navy sailors manned 51 barges.

When the procession reaches the temple, the formal presentation ceremony begins, the official recipient being the abbot of Wat Arun. Pali adoration of the Buddha is recited, and the role is given.

Normally spectators can watch the procession from official viewing areas at four sites: the Bank of Thailand, Bangkok Noi Railway Station, Royal Navy Club and the Naval Education Department. Spectators will not be allowed on the bridge while the procession is passing, but there are good viewing ar-



Various types of Royal Barge

Every November, regal splendor glorifies the entire Thai nation as time is rolled back on the Chao Phraya River in Bangkok. For a day it becomes a glittering stage for the most magnificent of processions. The golden spires and elaborate tiered roofs of riverside temples provide a suitably inspiring backdrop for a royal waterborne display unequalled anywhere in the world.

This is the occasion when His Majesty the King, seated on a throne in a gilded longboat,

will carry kathin robes and other gifts to monks in a traditional merit-making ceremony performed at the end of the Buddhist Rains Retreat. The royal barge is accompanied by a flotilla of dozens of similar vessels, all moving in formation as rowers flash their oars in stately unison to the sound of traditional chanting. The scene remains essentially unchanged from that which might have been witnessed by visiting plenipotentiaries during the days of Ayutthaya.

areas beneath it. Other possible vantage points are the shore areas of public landing stages and the grounds of Temple the Dawn, although one won't see the whole procession from the temple. Go early. These areas are likely to be crowded. Boats will be banned from mooring and operating in the river except those which have special permission.

Talk like a Thai

Yes, that's right.
No, that's wrong.

Is that true?
It's true.
You're lying

I don't believe it
I don't believe it

Chai
Mai chai

Jing reu plao?
Jing-jing
Go-hok

Phom mai cheua (said by men)
Chan mai cheua (said by women)

ใช่
ไม่ใช่
จริงหรือเปล่า
จริง ๆ
โกหก
ผมไม่เชื่อ
ฉันไม่เชื่อ

Khoa Phat (Fried Rice)



Ingredients

3 tablespoons
7 oz. / 200 g

1 tablespoons

1

2

4 cups / 1 3/4 lb / 750 g

1

1

2 teaspoons

1/2 teaspoon

1 teaspoons

1 teaspoons

1 teaspoons

peanut or corn oil
boneless skinned chicken
breasts, cut lengthways into
1/2 inch / 1 cm thick slices
chopped garlic
medium size onion, sliced
eggs
cooked rice
tomato, cut into 8 wedges
spring onion (scallion),
chopped
white soy sauce
pepper corn
fish sauce
sugar
ground white pepper

Heat the oil wok or pan, add the chicken and garlic, and mix well over heat for one minute. Add the onion and cook for one minute, break in the eggs, mix very well, and stir in the rice and the rest of the ingredients. Stir well. Cook for two minutes and serve immediately with cucumber slices and whole spring onions.



World Organization of the Scout Movement
Organisation Mondiale du Mouvement Scout

JAMBOREE

Editor-in-Chief

Richard Amalvy (World Scout Bureau)

Deputy Editor-in-Chief
Luz Taray (World Scout Bureau)

Managing Editor

Vanida Phochanamart (Thailand)

Editor

Grimm Kanokvechayant (Thailand)

Editor (English)

Joshua Dick (USA)

Editor (French)

Guillaume Legaut (France)

Assistant Editor (English)

Blair Davis (USA)

Art Directors

Victor Ortega (World Scout Bureau)

Bart Jansen (The Netherlands)

Writers and Reporters

Ekarin Bumroongpuk (Thailand)

Wachiraporn Bunsert (Thailand)

Rachel Churcher (UK) Martin Conrad (USA)

Rangsan Khamloi (Thailand)

Kanjana Kolaka (Thailand)

Roberto Simonetti (Italy) Jerome Koziura (France)

Natthaya Padungwattananroj (Thailand)

Fabien Lafarge (Switzerland)

B. Ramesh Patnaik (India)

Marisa Phandharakrajadej (Thailand)

Sunsanee Phukwanmuang (Thailand)

Kruakae Pothong (Thailand)

Antje Schroeder (Germany)

Penpisa Srivoranart (Thailand)

Narisara Tangjerdjaras (Thailand)

Femke Timbermont (Belgium)

Designers

Sarayuth Seanaputh (Thailand)

Sasita Pongthong (Thailand)

Darrunee Lert Wattana (Thailand)

Photographers

Victor Ortega (WSB) Lawrence Chang (China)

Bart Jansen (The Netherlands)

Christopher Pike (Canada)

Stefania DiRocco (Switzerland)

Phillippe Meyer (Switzerland)

Ross McCleary (Scotland)

Vishal Singh (South Africa)

Luk Coupe' (Belgium) Silvestro Rivolta (Italy)

Melissa Gontar (Canada) Kim Brady (USA)

Andres Morales (Costa Rica)

Ezster Anna Lakatos (Hungary) Monti Paolo (Italy)

Marcel Kurtz (Switzerland)

Domonique Limbos (USA) Doug Schwab (USA)

Jakub Mares-Chicken

Coordinators

Chanika Tangjainaitum (Thailand)

Vittaya Trakulkasemsuk (Thailand)

Wisanu Sasi-Smit (Thailand)

Production and Distribution

Printed by Allied Printers, a division of Bangkok Post